



1. 什麼是 JYNNEOS 猴痘疫苗？

JYNNEOS 是一種獲得美國食品藥物管理局(FDA)批准的兩劑疫苗，用於預防 18 歲及以上人群感染猴痘和天花疾病。它還獲得了 FDA 的緊急使用授權(EUA)，用於 18 歲以下的人接種。

- 如果在接觸猴痘之前接種 JYNNEOS 疫苗，則有助於保護個人免於感染猴痘疾病。
 - 如果在接觸猴痘不久之後接種（最好在 4 天內），則可能有助於個人預防感染該疾病或減輕病情。
- 注意：如果一個人已經出現猴痘症狀，這時接種疫苗就太遲了。他們應該前往就醫，進行檢測並獲得治療建議。

JYNNEOS 疫苗是用牛痘病毒製成的。這是一種與猴痘和天花病毒有關的病毒。牛痘病毒經過弱化，因此它不會導致接種者或其周圍的人感染牛痘、天花或猴痘。

一種名為 ACAM2000 的疫苗被 FDA 批准用於預防天花，但也可用於預防猴痘。由於目前在美國尚未使用 ACAM2000 預防猴痘，因此本常見問題解答只涉及 JYNNEOS 疫苗。

2. 如何接種疫苗？

JYNNEOS 疫苗是通過注射方式接種的。有兩種不同的注射方法：

- **皮下注射**。即疫苗是在上臂皮下注射的。這種接種方法適用於 18 歲以下的人以及有癍痕疙瘩的任何年齡人士。癍痕疙瘩是一種厚而凸起的疤痕，可能會在皮膚損傷後形成，如割傷、穿孔或手術。
- **皮內注射**。即疫苗是在皮膚層之間注射的。這種方法適用於大多數 18 歲及以上的人。如採用這種方法接種疫苗，個人可選擇在以下三個部位之一進行注射：前臂（手腕至肘部之間的手臂內側）；上背部（肩胛骨下方）；以及三角肌（肩部肌肉）。你可以看到人們在[前臂](#)、[上背部](#)或[肩部](#)注射疫苗的圖片。

目前，對大多數 18 歲以上的個人採用皮內注射的接種方法。然而，如果你有關於癍痕疙瘩的顧慮，或者強烈傾向於皮下注射疫苗，也可以採用這種接種方式。請務必告知疫苗提供者你的偏好。

3. 我需要接種多少劑次？

JYNNEOS 疫苗分兩劑接種，兩劑之間間隔至少 4 周。個人在接種第一劑後的幾天和幾周內會開始建立保護力，但要在接種完第二劑的兩周後才會達到最強的保護效果。這時，你就會被認為是完整接種了疫苗。

即使在完整接種後，繼續採取其他措施來降低風險仍然很重要。

4. 疫苗效果如何？

我們還沒有足夠的真實世界資料來說明，在目前的疫情中，疫苗對保護人們免于感染猴痘的效果如何。然而，美國疾病控制與預防中心(CDC)的[最近的一項研究](#)表明，接種了一劑 JYNNEOS 疫苗的人和未接種疫苗的人的感染比率是 1:14。來自非洲的早期資料表明，如果在接觸猴痘之前接種疫苗，JYNNEOS 疫苗在保護人們免于感染猴痘方面的有效率至少為 85%。

如果在接觸猴痘後 4 天內接種疫苗，疫苗可能會防止接觸者感染這種疾病。如果在接觸後 4 至 14 天內接種，疫苗預防感染的可能性較小，但如果個人確實感染了猴痘，其症狀可能較輕。

如果個人在出現猴痘症狀後再接種疫苗，目前沒有數據表明疫苗會有效果。

因為我們仍在瞭解疫苗在這次疫情中的效果，所以即使在完整接種疫苗後，繼續採取其他措施來降低風險依然很重要。



5. 誰應該接種疫苗？

建議曾接觸過猴痘的人以及目前或將來有感染猴痘風險的人接種疫苗。

以下人群符合接種疫苗的資格：

- 任何與男性或其他跨性別者有性行為的男性或跨性別者
- 從事商業和/或交易性行為（例如，以性行為換取金錢、住所、食物或其他物品或需求）或參加與大型公共活動有關的性行為的任何性別或性取向的人
- HIV（愛滋病毒）感染者，特別是病情未得到控制或晚期的 HIV 患者
- 與疑似或確診的猴痘患者有皮膚接觸或親密接觸的人，包括尚未被公共衛生局確診的人
- 屬於上述任何群體的個人的性伴侶
- 預期會成為上述任何群體的個人
- 從事某些工作的人，包括：
 - 在研究或臨床實驗室工作的人，其工作內容涉及正痘病毒或正痘病毒測試
 - 為確診或疑似猴痘患者提供護理的醫護人員。包括臨床醫生和環境服務人員。請參見下文「我是一名醫護人員。我應該接種疫苗嗎？」問題解答。

未來可能會有更多的人符合接種疫苗的資格。如需瞭解最新資訊，請訪問 ph.lacounty.gov/monkeypox/vaccine.htm。

6. JYNNEOS 有什麼副作用？

透過皮下注射和皮內注射方法接種 JYNNEOS 疫苗都會在注射部位出現副作用。這些副作用包括發紅、腫脹、酸痛、硬塊和/或瘙癢。這些症狀在皮內注射後更為常見。有些人的瘙癢和腫脹可能持續數天至數周。其他副作用可能包括肌肉疼痛、頭痛、噁心、發冷或疲勞。也有很小的發燒的可能性。

與任何藥物一樣，疫苗引起嚴重過敏反應的可能性非常小。如果你出現嚴重過敏反應的跡象（如蕁麻疹、面部或喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快或頭暈），請**立即撥打 911** 或到最近的醫院就診。如有其他問題，請聯繫醫療服務提供者。

7. 我可以在接種其他疫苗的同時接種該疫苗嗎？

可以。可以在接種其他疫苗之前、之後或同時接種 JYNNEOS 疫苗，包括流感疫苗和 COVID-19 疫苗。

如果你是 12 至 39 歲的男性，你可以考慮在接種 JYNNEOS 疫苗 4 周後再接種 COVID-19 疫苗。因為如果接種這兩種疫苗的時間很近，你患心肌炎（心臟肌肉的炎症）的風險可能會有小幅增加。但如果你是猴痘高風險人群，或者最近接觸過猴痘，即使你最近接種了一劑 COVID-19 疫苗，你也應該接種 JYNNEOS 疫苗。

8. 我是一名醫護人員。我應該接種疫苗嗎？

如果醫護人員(HCW)遵循適當的感染控制措施，則對他們而言猴痘傳播的風險非常低。這包括穿戴個人防護裝備(PPE)和使用安全的樣本採集方法。然而，為確診或疑似猴痘患者提供護理的醫護人員符合接種疫苗的資格。這包括可能從猴痘患者身上採集檢驗標本的醫護人員（例如，在性健康診所或在為高危人群服務的臨床環境中工作的醫護人員）。

只負責注射 JYNNEOS 疫苗但不為確診或疑似猴痘患者提供護理的工作人員不符合接種猴痘疫苗的資格。



猴痘 JYNNEOS 疫苗

常見問題解答(FAQ)

建議醫護人員在某些職業性暴露後進行暴露後預防療法(PEP)。請參見 [CDC 高、中度風險暴露表格](#)。

9. 如果我出現猴痘症狀，我應該接種疫苗嗎？

不應該。如果你出現[猴痘症狀](#)，你不應接種猴痘疫苗。請儘快向醫生諮詢你的症狀。如果你沒有醫生或健康保險，你可以前往公共衛生局的[性健康診所](#)。如需瞭解更多資訊，請致電公共衛生局呼叫中心，電話：1-833-540-0473（一週七天，每天上午 8 點至晚上 8:30）。

10. 我已經感染過猴痘，我應該接種疫苗嗎？

不應該。目前的資訊表明，如果你已經感染過猴痘，你就不會再次感染，因為你具有「天然免疫力」。目前不建議你接種疫苗。但如果你的免疫功能低下，你就應該與你的醫生討論是否需要接種疫苗。

11. 如果我在接種第一劑疫苗後感染了猴痘，我是否應該接種第二劑疫苗？

根據目前掌握的資訊，在你感染過猴痘之後，你就不會再次感染猴痘。這意味著你無需接種第二劑疫苗。如果你的免疫功能低下（你的免疫系統薄弱），請與你的醫生討論你是否需要接種第二劑疫苗。

12. 如果我幾年前接種過天花疫苗，我還應該接種猴痘疫苗嗎？

應該。在這次疫情爆發前接種過天花疫苗的人仍應接種猴痘疫苗。這是因為天花疫苗的保護作用可能會隨著時間的推移而減弱。

13. 如果我的免疫系統薄弱和/或感染了 HIV（愛滋病毒），我可以接種疫苗嗎？

可以。接種疫苗非常重要，因為免疫系統薄弱的人，如晚期或病情未得到控制的 HIV 患者，一旦感染猴痘，出現重症的風險會增加。JYNNEOS 已在 HIV 感染者中進行了研究，未發現嚴重不良反應。

值得注意的是，如果你的免疫系統薄弱，即使接種了疫苗，你可能依然無法建立強大的免疫反應。這意味著採取其他措施來防止感染猴痘尤為重要。

14. 如果我患有濕疹，我可以接種疫苗嗎？

可以，JYNNEOS 已在特應性皮炎（濕疹）患者中進行了研究，未發現嚴重不良反應。患有這些疾病的人如果感染猴痘，猴痘病情可能更嚴重。

15. 如果我懷孕了或可能懷孕，我應該接種疫苗嗎？

如果你是孕婦，並曾接觸過猴痘，我們強烈建議你考慮接種疫苗。這是因為猴痘病毒可以在懷孕期間傳染給胎兒，或在出生時和出生後透過密切接觸傳染給新生兒。已報道有在懷孕期間感染猴痘而導致早產、流產、死胎和嬰兒感染猴痘的病例。在目前疫情中還不知道這種情況發生或可能發生的頻率有多高。關於在懷孕期間接種 JYNNEOS 疫苗的風險的數據是有限的。如果你對接種疫苗有疑問，請聯繫醫療服務提供者。接觸猴痘後越早接種疫苗，效果可能越好。



16. 如果我正在進行母乳餵養，我可以接種疫苗嗎？

如果你接觸了猴痘，並且正在進行母乳餵養，你應該接種疫苗。目前尚無關於 JYNNEOS 對母乳餵養的嬰兒的影響或對乳汁分泌的影響的資料。JYNNEOS 是否會通過人的乳汁傳遞也是未知的。但由於該疫苗不含可複製病毒，所以接種疫苗不會使你的寶寶感染猴痘。

17. 我的第一劑疫苗是皮下注射的（在皮膚下注射）。我的第二劑疫苗將如何接種？

如果你年滿 18 歲或以上，你將透過皮內注射（在皮膚層之間注射）接種第二劑疫苗，以完成兩劑疫苗的接種（請參見上文「如何接種疫苗？」問題）。但如果你有關於癍痕疙瘩的顧慮，或者強烈傾向於採用皮下注射方法接種第二劑疫苗，則可以透過皮下注射接種第二劑疫苗。

18. 如果我在接種第一劑疫苗後年滿 18 歲，我可以透過皮下注射（在皮膚下注射）接種第二劑疫苗嗎？

可以。一旦你年滿 18 歲，通常使用皮內注射（在皮膚層之間注射）進行疫苗接種。但如果你有關於癍痕疙瘩的顧慮，或者強烈傾向於採用皮下注射方法接種，則可以透過皮下注射接種疫苗。請務必告知疫苗提供者你的偏好。

19. 我需要得到父母同意才能接種疫苗嗎？

在公共衛生局接種點，如果你的年齡為 12 至 17 歲，你可以透過簽署這份[同意書](#)表示同意接種疫苗。在這些接種點，如果你未滿 12 歲，你必須由父母、法定監護人或負責任的成年人陪同。你也必須讓你的父母或法定監護人簽署這份[同意書](#)。

20. 我可以在哪裡獲得更多資訊？

- 洛杉磯縣公共衛生局(LAC DPH)的猴痘網頁: ph.lacounty.gov/Monkeypox 和[猴痘疫苗網頁](#)
- 美國食品藥物管理局(FDA)提供給[接種者和照顧者的資料便覽](#)（適用於皮內注射接種和 18 歲以下個人）
- 美國疾病控制與預防中心(CDC)的「[JYNNEOS 疫苗：你需要瞭解什麼](#)」疫苗資訊說明（適用於 18 歲及以上人群進行的皮下疫苗接種）
- CDC 的[猴痘疫苗網頁](#)
- 加州公共衛生部(CDPH)[猴痘疫苗網頁](#)